

آنچه باید هنگام درخواست مجدد برای مصنویت بین‌المللی (درخواست بعدی) بدانید



شما اکنون در لاتویا هستید که یک کشور عضو اتحادیه اروپا+ است.
کشورهای اروپایی و عضو اتحادیه اروپا+:

27 کشور عضو اتحادیه اروپا (EU) عبارتند از: اتریش، بلجیم، بلغارستان، کرواسیا، قبرس، چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتویا، لیتوانیا، لوکزامبورگ، مالت، هلند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانی، اسلواکی، اسلوونی، اسپانیا، سویدن و 4 کشور دیگر: آیسلند، لیختن اشتاین، ناروی و سوئیس.



مطالب

3 درخواست بعدی چیست؟

5 روند چیست؟

5 گام 1: درخواست شما باید دوباره ثبت و ارائه شود

9 گام 2: بررسی اولیه درخواست شما

11 گام 3: بررسی ماهوی درخواست شما

12 گام 4: تصمیم درمورد درخواست شما

13 حقوق من چیست؟

17 مکلفیت‌های من چیست؟

21 پیامدهای عدم انجام مکلفیت‌های من چه خواهد بود؟

23 در صورت نیاز، حمایت ویژه دریافت خواهید کرد

24 اگر شما بخواهید به کشورتان بازگردید چه؟

درخواست بعدی چیست؟

وقتی برای دومین بار یا بیشتر در هر کشور عضو اتحادیه اروپا+ درخواست مصئونیت بین‌المللی (که به عنوان پناهندگی نیز شناخته می‌شود) می‌دهید، درخواست جدید شما درخواست بعدی نامیده می‌شود.

درخواست جدید شما حتی اگر درخواست قبلی شما در کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ ارائه شده باشد، درخواست بعدی محسوب می‌شود.

درخواست بعدی، درخواست تجدیدنظر در مورد تصمیم قبلی شما نیست. شما فقط زمانی می‌توانید درخواست بعدی ارائه دهید که روند مربوط به درخواست قبلی شما نهایی شده باشد. این بدان معنی است که:

- شما قبلاً در مورد درخواست قبلی خود تصمیمی دریافت کرده‌اید
 - هیچ تجدیدنظری در حال انجام نیست، و
 - مهلت ارائه درخواست تجدیدنظر به پایان رسیده است.
- صرفاً مخالفت با تصمیم قبلی برای درخواست مجدد مصئونیت بین‌المللی نمی‌باشد.

اگر درخواست بعدی ارائه کنید، باید **عناصر جدیدی (مانند شواهد یا اسناد)** ارائه دهید که ادعای شما مبنی بر نیاز به مصئونیت بین‌المللی را تأیید کند.



عناصر جدید مواردی هستند که ادعای شما برای مصئونیت بین‌المللی را پشتیبانی می‌کنند و شما در طول درخواست(های) قبلی خود قادر به ارائه آن‌ها نبودید.

- عناصر جدید می‌توانند اسناد یا مدارک جدیدی باشند که دریافت کرده‌اید یا رویدادهایی که پس از تاریخ تصمیم‌گیری در مورد آخرین درخواست شما رخ داده‌اند، بطور مثال:
- حوادث جدید که برای شما اتفاق افتاده است
 - رویدادهای تازه‌ای که در کشور شما اتفاق افتاده است
 - تغییرات در وضعیت شخصی شما.



در موارد استثنایی، عناصر جدید همچنین می‌توانند عناصری باشند که در طول درخواست قبلی شما وجود داشته‌اند، اگر یکی از دلایل زیر صدق کند.

- در زمان درخواست قبلی‌تان، امکان آشنایی با این عناصر جدید برای شما وجود نداشته است.
 - به دلایل موجه، شما نمی‌توانستید در مورد این عناصر جدید صحبت کنید. در این صورت، باید این دلایل را توضیح دهید.
- معلوماتی که در درخواست قبلی خود ارائه داده‌اید، در نظر گرفته خواهد شد. با این حال، درخواست قبلی شما دوباره بررسی نخواهد شد.

روند چیست؟

پس از اطلاع دادن به مقامات مبنی بر اینکه دوباره برای مصئونیت بین‌المللی درخواست می‌دهید (که درخواست بعدی نامیده می‌شود)، چندین مرحله در این روند وجود دارد.

گام 1. درخواست شما باید دوباره ثبت و ارائه شود

ثبت‌نام و ارائه درخواست شامل جنبه های ذیل است.

اثرهای انگشت شما گرفته می‌شود.



تصویر شما گرفته می‌شود.



از شما خواسته می‌شود تمام اسناد هویت، مسافرتی و سایر اسناد مربوطه و همچنین مدارک جدید موجود خود را ارائه دهید.



از شما خواسته می‌شود معلومات تماس خود (آدرس، شماره تلفن و آدرس ایمیل) را ارائه دهید.



ممکن است لازم باشد تحت معاینه صحی قرار بگیرید.



ممکن است شما و وسایل‌تان مورد بازرسی قرار بگیرید. وسایل شخصی شما، به جز وسایلی که خطرناک تلقی می‌شوند، جزو اموال شما محسوب می‌شوند و به شما بازگردانده می‌شوند.



از شما خواسته می‌شود که

- معلومات شخصی و معلومات مربوط به اعضای خانواده‌تان که در این کشور یا یک کشور دیگر اتحادیه اروپا+ (در صورت وجود) ساکن هستند را ارائه دهید؛
- دلایل ارائه درخواست بعدی را توضیح دهید.



از شما خواسته می‌شود کارهای ذیل را انجام دهید.

- تمام معلومات و اسناد موجود برای پشتیبانی از درخواست خود را تحویل دهید. این شامل عناصر جدیدی است که بر اساس آنها درخواست بعدی خود را ارائه داده‌اید. عناصر جدید می‌توانند حقایق یا شواهد جدیدی باشند که نشان می‌دهند شما به مصئونیت بین‌المللی نیاز دارید.

- به سوالات مربوط به درخواست‌های قبلی خود برای مصئونیت بین‌المللی پاسخ دهید.



هر معلوماتی که با مقامات در میان بگذارید، محرمانه باقی خواهد ماند. این معلومات هرگز با کسانی که از آنها درخواست مصئونیت کرده‌اید، به اشتراک گذاشته نخواهد شد.



◀ ثبت و ارائه درخواست شما چه زمان و در کجا انجام خواهد شد؟

پس از درخواست مصئونیت بین‌المللی از مقامات، درخواست شما در همان روز و در همان مکان ثبت و ارائه خواهد شد. ثبت و ارائه درخواست توسط گارد مرزی دولتی انجام خواهد شد



بسیار مهم است که مراحل ارائه درخواست خود را تکمیل کنید. اگر مراحل ارائه را تکمیل نکنید، درخواست شما لغو شده تلقی می‌شود، مگر اینکه دلیل این عدم موفقیت خارج از کنترل شما باشد. این بدان معناست که شما وضعیت خود به عنوان متقاضی، حق دریافت حمایت و خدمات و حق اقامت در این کشور را از دست خواهید داد.

پس از ارائه درخواست، یک سند رسمی مبنی بر اینکه متقاضی مصئونیت بین‌المللی هستید، دریافت خواهید کرد. شما باید آن را همیشه با خود داشته باشید.



گام 2. بررسی اولیه درخواست شما

پس از ارائه درخواست‌تان، مرحله بعدی بررسی اولیه درخواست شماست.

در طول بررسی اولیه، مقامات ارزیابی می‌کنند که آیا عناصر ارائه‌شده توسط شما واقعاً جدید هستند و آیا این عناصر احتمالاً نتیجه درخواست قبلی شما که رد شده است را تغییر می‌دهند یا خیر.



در جریان بررسی اولیه، ممکن است به مصاحبه دعوت شوید. اگر به مصاحبه دعوت نشوید، بررسی اولیه فقط بر اساس عناصر ارائه‌شده در پرونده انجام می‌شود.



در نتیجه بررسی اولیه، درخواست شما می‌تواند به صورت ذیل در نظر گرفته شود:

• قابل قبول، یا

• غیر قابل قبول.

اگر درخواست شما قابل قبول باشد، درخواست شما **بیشتر بررسی خواهد شد**. این بدان معناست که شما همان مراحل موجود در روند پناهندگی استاندارد را دنبال خواهید کرد.

اگر درخواست شما غیر قابل قبول باشد، **بیشتر بررسی نخواهد شد و این روند پایان می‌یابد**. مقامات به شما در مورد دلایل غیر قابل قبول بودن درخواست‌تان اطلاع خواهند داد. بطور کتبی از این تصمیم مطلع خواهید شد. اگر با تصمیم موافق نیستید، می‌توانید علیه آن درخواست تجدیدنظر کنید. شما می‌توانید از یک مشاور حقوقی (وکیل) به صورت رایگان بخواهید تا در درخواست تجدیدنظر به شما کمک کند.



اگر عناصر جدیدی را در درخواست خود ارائه دهید و این عناصر جدید نشان دهد که شما به مصئونیت بین‌المللی نیاز دارید، درخواست شما قابل قبول است.

اگر عناصر جدیدی را ارائه ندهید که نشان دهد شما به مصئونیت بین‌المللی نیاز دارید، درخواست شما **غیر قابل قبول** است.

اگر درخواست شما قابل قبول تشخیص داده شود، مراحل ذیل اعمال خواهد شد.

گام 3. بررسی ماهوی درخواست شما

اگر درخواست شما قابل قبول باشد، مقامات دلایل درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی و دلیل عدم تمایل شما به بازگشت به کشورتان را بررسی می‌کنند (که به آن بررسی ماهوی گفته می‌شود). اگر درخواست شما قابل قبول باشد، همان مراحل روند پناهندگی استاندارد را طی خواهد کرد. با این حال، زمان بررسی درخواست بعدی شما ممکن است تسریع شود.

شما به مصاحبه حضوری دعوت خواهید شد، مگر اینکه مرجع مربوطه بتواند مستقیماً بر اساس عناصر موجود در پرونده شما تصمیم مثبتی بگیرد.



معاینه صبحی

مقامات ممکن است از شما بخواهند که در مورد علائم آزار و اذیت یا آسیب جدی در گذشته معاینه صبحی انجام دهید. این معاینه رایگان است و از شما خواسته می‌شود که رضایت خود را برای آن اعلام کنید.

نتایج معاینه به شما ابلاغ می‌شود که در ارزیابی درخواست شما در نظر گرفته خواهد شد. اگر هیچ معاینه‌ای توسط مقامات درخواست نشده باشد، می‌توانید با هزینه شخصی خود درخواست معاینه کنید.



گام 4. تصمیم در مورد درخواست شما

مقامات به صورت کتبی به شما اطلاع خواهند داد که آیا به شما مصئونیت بین‌المللی اعطا شده است یا خیر.



امکان درخواست تجدیدنظر

اگر با تصمیم موافق نیستید، می‌توانید به آن اعتراض کنید.



❖ حقوق شما چیست؟

حق اقامت و دریافت حمایت و خدمات پذیرش

اگر این اولین درخواست بعدی شما باشد، در اصل به شما اجازه داده می‌شود تا زمان پایان بررسی درخواست‌تان در این کشور بمانید.

❗ ممکن است در جریان بررسی درخواست‌تان به شما اجازه اقامت داده نشود، در صورتی که:

- این دومین یا چندمین درخواست بعدی شما است؛ یا
- شما فقط برای به تعویق انداختن اخراج قریب‌الوقوع خود از این کشور، درخواست مصونیت بین‌المللی داده‌اید.

❗ ممکن است در جریان روند تجدیدنظر به شما اجازه اقامت داده نشود در این صورت،

مقامات در مورد دلایل و اینکه آیا می‌توانید درخواست اقامت در جریان روند تجدیدنظر را بدهید و چگونه این کار را بکنید، به شما اطلاع خواهند داد.

در جریان اقامت‌تان، از **حمایت و خدمات پذیرش بهره‌مند خواهید شد؛** با این حال، این خدمات **ممکن است** بر اساس تصمیم فردی مقامات مربوطه محدود شوند. می‌توانید معلومات بیشتر مربوط به حمایت و خدماتی که دریافت خواهید کرد را در یک بروشور جداگانه بیابید.



شما حق دریافت ترجمه شفاهی را دارید

اگر به زبان لتونیایی صحبت نمی‌کنید، یک ترجمان به شما کمک می‌کند تا در جریان ثبت‌نام و ارائه درخواست خود و همچنین در جریان مصاحبه شخصی خود، در صورت انجام، با مقامات ارتباط برقرار کنید. ترجمان رایگان است.



شما می‌توانید برای مصاحبه شخصی خود درخواست ترجمان و مصاحبه‌گر مرد یا زن داشته باشید، اگر این به شما کمک می‌کند تا به طور کامل خودتان را بیان کنید.

با توجه به دلایل شما و در صورت وجود، درخواست شما برآورده خواهد شد.

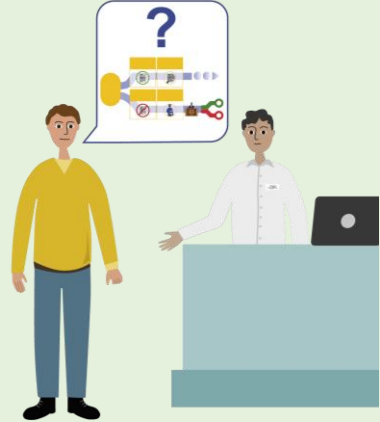


شما حق دارید مطلع شوید و درخواست مشاوره حقوقی رایگان کنید

شما می‌توانید در طول مراحل پناهندگی، مشاوره حقوقی رایگان درخواست کنید.

با این حال، در صورت موارد ذیل، ممکن است
واجد شرایط مشاوره حقوقی رایگان نباشید:

- درخواست بعدی خود را فقط برای 'توقف' روند بازگشت ارائه داده باشید، یا
- این دومین (یا چندمین) درخواست بعدی شما باشد.



شما می‌توانید با یک مشاور حقوقی (وکیل) مشورت کنید

حق شماست که در هر مرحله از روند پناهندگی با هزینه شخصی خود با یک مشاور حقوقی مشورت کنید.

شما می‌توانید در جریان پروسه تجدیدنظر، درخواست مشاور حقوقی رایگان داشته باشید، مگر اینکه منابع لازم برای پوشش هزینه‌های نمایندگی حقوقی خود را داشته باشید.



معلومات مشاور فعلی حقوق خود را با مقامات به اشتراک بگذارید تا آنها بتوانند در مورد درخواست شما مطلع باشند.

شما می‌توانید با آژانس پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) یا سایر سازمان‌ها ارتباط برقرار کنید

شما می‌توانید در هر مرحله از روند پناهندگی با UNHCR یا سازمان‌های همکار آن تماس بگیرید و ارتباط برقرار کنید.

UNHCR از حقوق پناهجویان و مهاجرین حفاظت می‌کند.
UNHCR یا سازمان‌های همکار آن نیز معلومات و کمک‌هایی
را به پناهجویان ارائه می‌دهند.

معلومات تماس UNHCR و معلومات مربوط به روند
پناهندگی را می‌توانید در وبسایت UNHCR به آدرس
<https://help.unhcr.org/> بیابید

همچنان می‌توانید با هر نهاد دیگری که مشاوره حقوقی یا
سایر مشاوره‌ها را به متقاضیان ارائه می‌دهد، تماس بگیرید.



مکلفیت‌های شما چیست؟

از قوانین این کشور پیروی کنید



در کشوری که برای مصئونیت بین‌المللی درخواست داده‌اید، بمانید

تلاش نکنید به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ بروید. شما فقط در صورتی مجاز به سفر به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ هستید که مقامات به شما اجازه انجام این کار را بدهند.



مطمئن شوید که مقامات می‌توانند به شما دسترسی داشته باشند و شما در قرارملاقات‌های خود حاضر شوید

شما باید هر زمان که مقامات از شما درخواست کنند، شخصاً در تمام قرارملاقات‌ها شرکت کنید. شما باید سر وقت حاضر شوید. اگر به دلیل جدی نمی‌توانید در قرار ملاقات شرکت کنید، فوراً به مقامات اطلاع دهید و دلیل آن را توضیح دهید.



با مقامات کاملاً همکاری کنید

در صورت درخواست، باید موارد ذیل را انجام دهید.



- معلومات شخصی، اسناد و سایر معلومات مرتبط خود را برای پشتیبانی از درخواست خود ارائه دهید.

- اسناد هویت خود را ارائه دهید. اگر آنها را ندارید، دلیل آن را توضیح دهید.



- اثر انگشت و عکس خود را بگیرید.



- درخواست خود را در تاریخ و مکان تعیین شده ارائه دهید.
- در مصاحبه حضوری شرکت کنید و در طول مصاحبه به سوالات پاسخ دهید.



- در صورت درخواست مقامات از شما، با بازرسی شدن خود و وسایل تان موافقت کنید. بازرسی فقط در صورت نیاز و توجیه انجام می شود. مقامات دلایل بازرسی را توضیح خواهند داد. بازرسی توسط شخصی هم جنس شما انجام خواهد شد و به گونه ای انجام خواهد شد که به کرامت شما احترام گذاشته شود.



حقیقت بگویید

آنچه می‌گویید برای اعتبار درخواست شما بسیار مهم است. به همین دلیل است که باید صادق باشید و معلومات کامل و صحیحی در مورد هویت، خانواده، کشور اصلی و دلایل درخواست مصئونیت بین‌المللی خود ارائه دهید. ممکن است همه چیز را به خاطر نیاورید، بنابراین ممکن است نتوانید به همه سوالات پاسخ دهید. در این صورت، پاسخ‌های ساختگی ندهید، اما توضیح دهید که به خاطر نمی‌آورید.



معلومات تماس صحیح ارائه دهید و در دسترس باشید

مقامات باید بتوانند در مورد درخواست‌تان برای مصئونیت بین‌المللی با شما تماس بگیرند. اگر آدرس، ایمیل یا شماره تلفن شما تغییر کرد، فوراً به مقامات اطلاع دهید. **!** به یاد داشته باشید، تا وقتی که درخواست شما در حال بررسی است، نباید اتویا را ترک کنید. اگر در یک مرکز اسکان داده شده‌اید، نباید بدون اجازه مسئولین به جای دیگری نقل مکان کنید.



تمام معلومات و اسنادی که از درخواست شما پشتیبانی می‌کنند را به گارد مرزی دولتی و اداره امور تابعیت و مهاجرت ارائه دهید

این امکان وجود دارد که شما برای مصاحبه حضوری دعوت نشوید و این روند بسیار کوتاه باشد و فقط چند روز یا حتی فقط چند ساعت طول بکشد. بنابراین، مهم است که بدون تأخیر تمام دلایل و عناصر جدیدی که دوباره برای آنها درخواست می‌دهید را به مقامات اطلاع دهید. شما باید در صورت امکان، اصل اسناد را ارائه دهید. نباید سند جعلی ارائه دهید.

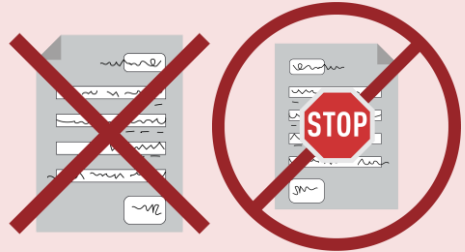
شما باید تمام معلومات و اسناد را در اسرع وقت هنگام ارائه درخواست خود ارائه دهید. اگر اسناد را در حال حاضر در دسترس ندارید، باید آنها را به محض دریافت، هر چه زودتر تا زمان تصمیم‌گیری در مورد درخواست شما از طریق پست یا ایمیل به اداره امور تابعیت و مهاجرت ارسال کنید.



پیامدهای عدم انجام مکلفیت‌های شما چه خواهد بود؟

روند پناهندگی شما ممکن است متوقف شود

درخواست شما لغو شده یا رد شده تلقی خواهد شد. این بدان معناست که ممکن است وضعیت خود را به عنوان متقاضی مصئونیت بین‌المللی و تمام حقوق مرتبط با آن از دست بدهید.



اگر موارد ذیل را ارائه نکنید، این اتفاق می‌افتد:

- در صورت درخواست، ارائه دادن معلومات
 - گرفتن اثرات انگشت و تصویر شما
 - آدرس خود را بدهید
 - در صورت وجود هرگونه سوال در جریان مصاحبه شخصی خود، به آنها پاسخ دهید
- همچنان این اتفاق خواهد افتاد اگر:

- درخواست خود را در مهلت تعیین شده بدون دلیل موجه ارائه ندهید
- بدون دلیل موجه در مصاحبه حضوری شرکت نکنید
- در صورت درخواست، به ادارات مراجعه نکنید
- در مکانی که مکلف به اقامت هستید نمانید
- مقامات نتوانند به شما دسترسی پیدا کنند
- کشور را ترک کنید.

همچنین می‌توانید در هر زمانی در جریان مراحل پناهندگی، مثلاً به دلیل تصمیم به بازگشت به کشور خود، تصمیم به لغو درخواست خود بگیرید. در این صورت، وضعیت خود را به عنوان متقاضی مصئونیت بین‌المللی از دست خواهید داد.

برخی از انواع حمایت پذیرش و برخی از خدمات ممکن است کاهش یا لغو شوند

در برخی شرایط، مقامات ممکن است تصمیم به کاهش یا لغو برخی از انواع حمایت یا برخی از خدمات بگیرند. مقامات پس از ارزیابی وضعیت شما، چنین تصمیمی را کتباً به شما اطلاع خواهند داد. می‌توانید معلومات بیشتر را در یک بروشور جداگانه بیابید.



ممکن بالای درخواست شما تأثیر منفی کند

اگر معلومات گمراه‌کننده یا نادرستی در رابطه با هویت یا درخواست خود ارائه دهید، یا اگر اسناد را از بین ببرید یا جعل کنید، این ممکن است تأثیر منفی بر درخواست شما داشته باشد، بطور مثال همانطور که در بخش زیر آمده است.

- ممکن است درخواست شما رد شود و نتوانید مصئونیت بین‌المللی دریافت کنید.



- درخواست شما ممکن است در روند پناهندگی در مرز بررسی شود (در این صورت، معلومات خاصی در مورد این روند دریافت خواهید کرد).

همچنان اگر مقامات بعداً متوجه شوند که شما در جریان مراحل پناهندگی حقیقت را نگفته‌اید، مصئونیت بین‌المللی می‌تواند از شما سلب شود.

در صورت نیاز، حمایت ویژه دریافت خواهید کرد

در صورت نیاز به هرگونه حمایت ویژه، باید در اسرع وقت به مقامات اطلاع دهید. این نیازها می‌توانند ناشی از طیف گسترده‌ای از موقعیت‌ها مانند بارداری، مریضی یا تجربه خشونت روانی، جسمی یا جنسی باشند.

مقامات وضعیت شما را ارزیابی کرده و ممکن است حمایت بیشتری را برای تسهیل مشارکت شما در روند پناهندگی ارائه دهند. بطور مثال، آنها ممکن است کارمندان متخصص را به پرونده شما اختصاص دهند یا مدت زمان روند پناهندگی را تنظیم کنند.



❖ اگر شما بخواهید به کشورتان بازگردید چه؟

در هر زمانی در جریان روند پناهندگی، می‌توانید تصمیم بگیرید که داوطلبانه برگردید به:

- کشور خود یا
 - کشور ترانزیت یا کشور ثالث دیگری، در صورت داشتن حق انجام این کار.
- اگر تصمیم به بازگشت داوطلبانه بگیرید، روند پناهندگی شما متوقف یا رد خواهد شد و دیگر حق اقامت در لاتویا را نخواهید داشت.

اگر می‌خواهید داوطلبانه برگردید، با مقامات گارد مرزی دولتی یا اداره امور تابعیت و مهاجرت تماس بگیرید. گارد مرزی دولتی ایمیل: pasts@rs.gov.lv اداره امور تابعیت و مهاجرت ایمیل: pasts@pmlp.gov.lv شما می‌توانید برای بازگشت امن و قانونی خود مشاوره و همچنین کمک دریافت کنید.



تأیید دریافت معلومات

یک مقام رسمی از شما می‌خواهد تأیید کنید که این معلومات را دریافت کرده‌اید.
اگر چیزی را نفهمیدید یا سوال دیگر دارید، همیشه می‌توانید پرسید.

این بروشور فقط برای اهداف اطلاع‌رسانی است. به خودی خود حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. اداره پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) بخش اصلی این مطالب را ارائه داده است، و تکثیر و تغییر در این بروشور فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا توسط EUAA مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن معلومات موجود در این بروشور توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر جناح سوم مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه EUAA و نه هیچ شخصی که از طرف EUAA عمل می‌کند، مسئولیتی در قبال استفاده‌ای که ممکن است از معلومات موجود در این بروشور صورت گیرد، ندارند.

© اداره پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025

ISBN 000-00-00-00000-0

doi:00.0000/0000000

AA-00-00-000-PR-C